



DRESTER QUICKRINSE

- Supplementary manual -

ENGLISH:

OPERATING INSTRUCTIONS

-alternative procedure-

DEUTSCH:

BETRIEBSANLEITUNG

-Alternative Handhabung-

FRANCAIS:

MODE D'EMPLOI

-alternatif procédure-

SVENSKA:

BRUKSANVISNING

-alternativ procedur-

ITALIANO:

ISTRUZIONI PER L'USO

-procedura alternativa-

ESPAÑOL:

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

-procedimiento alternativo-

1a



English:

Remove the airline.

Deutsch:

Den Luftschlauch entfernen.

Français:

Enlever la liaison aérienne

Svenska:

Koppla loss luftslangen.

Italiano:

Rimuovere il flessibile pneumatico

Espanol:

Remueva el tubo de aire.

1b



English:

Turn the gun, pull the trigger to allow the paint to return to the cup. Then remove the cup.

Deutsch:

Die Pistole drehen, den Abdrucker eindrücken, damit die Farbe zurück in den Behälter läuft. Dann den Behälter abnehmen.

Français:

Tourner le pistolet, presser le déclenchement pour permettre à la peinture de retourner dans le godet. Enlever alors le godet.

Svenska:

Vänd pistolen, tryck in avtryckaren för att låta färgen rinna tillbaka till koppen. Tag sedan av koppen.

Italiano:

Girare la pistola, premere il pulsante di scatto per far ritornare la vernice nella tazza. Rimuovere la tazza.

Espanol:

Gire la pistola, presione el gatillo para permitir que la pintura vuelva al recipiente, luego remueva el recipiente.

1c



English:

Reconnect the airline.

Deutsch:

Den Luftschlauch wieder anschliessen.

Français:

Rebrancher la liaison aérienne.

Svenska:

Sätt på luftslangen igen.

Italiano:

Riconettere il flessibile pneumatico.

Espanol:

Conecte nuevamente el tubo de aire.

2a



English:

Place the paint channel over the nozzle. Press the spray-gun up against the nozzle and pull the trigger. Allow the pump to strike 1-2 strokes.

Deutsch:

Den Farbkanal auf das Mundstück setzen. Die Pistole nach oben gegen das Mundstück drücken und den Abdrucker eindrücken. Die Pumpe 1-2 Hube machen lassen.

Français:

Placer le canal de peinture sur le gicleur. Pousser le pistolet vers le haut contre le gicleur et presser le déclenchement. Laisser la pompe faire 1 à 2 jets.

Svenska:

Placera färgkanalen över munstycket. Tryck upp pistolen mot munstycket och håll inne avtryckaren. Låt pumpen slå 1-2 slag.

Italiano:

Collocare il canale in cui passa la vernice sull'ugello. Premere la pistola contro l'ugello e premere il pulsante di scatto. Lasciare che la pompa dia 1-2 colpi.

Espanol:

Ponga el conducto de pintura sobre la boquilla. Presione la pistola de pintar contra la boquilla y apriete el gatillo. Deje que la bomba dé 1 ó 2 pulsaciones.

2b



English:

Rub the air-cup of the spray-gun against the brush while pulling the trigger.

Deutsch:

Die Pistolenluftkappe gegen die Bürste reiben und den Abdrucker eindrücken.

Français:

Frotter la tête du pistolet contre la brosse et presser le déclenchement.

Svenska:

Skrubba pistolens nos mot borsten, håll samtidigt inne avtryckaren.

Italiano:

Strofinare la testa della pistola contro la spazzola, e premere il pulsante di scatto.

Espanol:

Frote el depósito de aire de la pistola de pintar contra el cepillo, mantenga cerrado el gatillo.

English: Repeat step 2a and 2b.

Deutsch: Schritt 2a und 2b wiederholen.

Français: Répéter l'étape 2a et 2b.

Svenska: Upprepa steg 2a och 2b.

Italiano: Ripetere passo 2a e 2b.

Espanol: Repetir paso 2a y 2b.

3



English:

Blow out excess water through the funnel.

Deutsch:

Abblasen von Wasserresten anhand des Trichters.

Français:

Souffler les résidus de eau par l'entonnoir.

Svenska:

Blås ut vattenresterna genom tratten.

Italiano:

Soffiare le rimanenze di acqua nell'imbuto.

Espanol:

Elimine el exceso de agua permitiendo la entrada de aire.a través del embudo.

4



English:

Using the airgun of the unit, remove the remains of water from the outside as well as the paint channel of the spray-gun.

Deutsch:

Die Wasserreste an der Aussenseite bzw. Farbkanal der Pistole anhand der Luftpistole entfernen.

Français:

Avec le pistolet à air: Enlever les résidues d'eau de l'exterieur aussi bien que du canal de peinture du pistolet.

Svenska:

Blås bort vattenrester från pistolens utsida och färgkanal med hjälp av luftspistolen.

Italiano:

Rimuovere i residui d'acqua dal canale e l'esterno della pistola con l'aiuto della pistola ad aria.

Espanol:

Elimine los restos de agua del exterior de la pistola de pintar así como del canal interior usando la pistola de aire.

